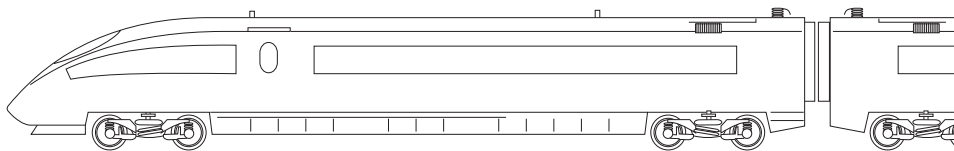


TRIX



MINITRIX

Modell der
BR 403/406, ICE 3

Funktionen

- Dieses Trix-Modell ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften voll funk- und fernsehentstört.
- Zum Schutz des Modells ist eine elektronische Überlastsicherung eingebaut.
- Modell mit digitaler Schnittstelle entsprechend NEM 651.
- Analog 14 Volt =, digital 22 Volt~

Functions

- This Trix model complies with the regulations concerning suppression of interference with radio and television
- An electronic overload protection is built in to protect the model.
- Model with digital interface according to NEM 651.
- Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC

Fonctionnement

- Ce modèle Trix est protégé contre l'émission de parasites radio et de télévision conformément aux prescriptions
- Ne sécurité électronique protège le modèle contre toute surcharge éventuelle.
- Modèle réduit avec interface numérique selon la norme NEM 651.
- Analogique 14 volts =, digital 22 volts ~

Funcities

- Dit Trix-model is, volgens de geldende voorschriften, geheel radio- en televisie-ontstoort.
- Voor de beveiliging van het model is een elektronische overbelastingsbeveiliging ingebouwd.
- Model met digitale interface conform NEM 651.
- Analooq 14 Volt =, digitaal 22 Volt ~

- Nicht für Betrieb auf Digitalanlagen ohne eingebauten Lokdecoder.
- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und/oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war.

Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/ oder Umbau verantwortliche Person und/ oder Firma bzw. der Kunde.

- Not suitable for operation on digital layouts without a locomotive decoder installed in it first.
- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising.

The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

- Pas pour exploitation sur réseaux numériques sans décodeur de locomotive intégré.
- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et/ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus.

C'est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

- Niet geschikt voor het gebruik op digitale banen zonder ingebouwde loc-decoder.
- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was.

De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en/of firma danwel bij de klant.

Informationen zum Vorbild

Der Ende 1998 zum ersten Mal der Öffentlichkeit präsentierte ICE 3, BR 403, entwickelte sich zum Aushängeschild für die Deutsche Bahn AG. Bemerkenswert ist die Verwendung von 2 Steuerwagen bei diesen maximal achttteiligen Garnituren. Dabei können die Fahrgäste in den ersten Reihen jeweils über den Zugführer hinweg die Strecke beobachten, und das bei einem Tempo bis zu 330 km/h.

Die Antriebseinheiten sind nicht mehr in den Steuerwagen, sondern auf den ganzen Zug verteilt: Die Drehgestelle von jedem zweiten Wagen werden einzeln von Motoren mit jeweils 500 kW angetrieben.

Zusätzlich wurde aus dem ICE 3 der ICE-T mit Neigtechnik (BR 411) entwickelt.

Eine Besonderheit stellen auch die als BR 406 bezeichneten Versionen mit Mehrstromsystemen dar, die nicht nur in Deutschland, Österreich und der Schweiz sondern auch in Frankreich und den Benelux-Staaten betrieben werden können. Daher ist es nicht verwunderlich, dass dieser Zug auch in die Niederlande und Spanien exportiert wurde.

Gesamtlänge	206400 mm
Dienstmasse	409 t
Leistung (16 Motoren)	8000 kW
Höchstgeschwindigkeit	330 km/h
Baujahr ab	1997

Information about the prototype

The ICE 3, class 403, presented to the public for the first time at the end of 1998 developed into an advertisement for the German Railroad, Inc. A noticeable feature is the use of 2 cab control cars with these trains, which have a maximum of 8 cars total. These cab control cars allow passengers in the first row to look over the engineer's shoulder down the track – at a speed of up to 330 km/h / 206 mph.

The power plants and traction motors are no longer in the cab control cars; they are distributed along the length of the entire train: The trucks on every other car are powered individually by traction motors, each motor delivering 500 kilowatts / 670 horsepower.

In addition, the ICE-T with tilt-body technology (class 411) was developed from the ICE 3. The versions with multi-current systems, designated as the class 406, also represent something special. They can be run in France and the Benelux countries as well as in Germany, Austria, and Switzerland. It is therefore not surprising that this train has been exported to the Netherlands and to Spain.

Total length	206,400 mm / 677 ft. 2 in.
Service weight	409 metric tons
Power output (16 motors)	8,000 kilowatts / 10,728 hp
Maximum speed	330 km/h / 206 mph
Built starting in	1997

Informations concernant le modèle réel

Le ICE 3, BR 403, présenté fin 1998 pour la première fois au public, est devenu l'enseigne de la Deutsche Bahn AG. L'utilisation de 2 voitures-pilotes pour ces rames de huit éléments au maximum est particulièrement remarquable. Les voyageurs des premiers rangs peuvent ainsi observer la ligne par-dessus l'épaule du mécanicien et ce à une vitesse pouvant atteindre 330 km/h.

Les unités motrices ne sont plus placées uniquement dans les voitures-pilotes, mais réparties dans tout le train. Les bogies d'une voiture sur deux sont entraînés individuellement par des moteurs de 500 kW chacun.

A partir du ICE 3 a été conçu en outre le ICE-T pendulaire (BR 411).

Remarquable également les versions immatriculées BR 406 qui, avec leurs systèmes polycourant, peuvent être exploitées non seulement en Allemagne, en Autriche et en Suisse, mais également en France et dans les pays du Bénélux. Il n'est donc pas étonnant que ce train ait été exporté aussi aux Pays Bas et en Espagne.

Longueur totale	206 400 mm
Masse en service	409 t
Puissance (16 moteurs)	8000 kW
Vitesse maximale	330 km/h
Fabriqué à partir de	1997

Informatie over het voorbeeld

De eind 1998 voor het eerst aan het publiek gepresenteerde ICE 3, BR 403, ontwikkelde zich tot reclamebord voor de Deutsche Bahn AG. Opvallend is het gebruik van 2 stuurwagens bij deze maximaal achtdelige garnituren. Bovendien kunnen de reizigers op de eerste rijen steeds over de schouder van de machinist het traject waarnemen, en dat bij een snelheid van maximaal 330 km/h.

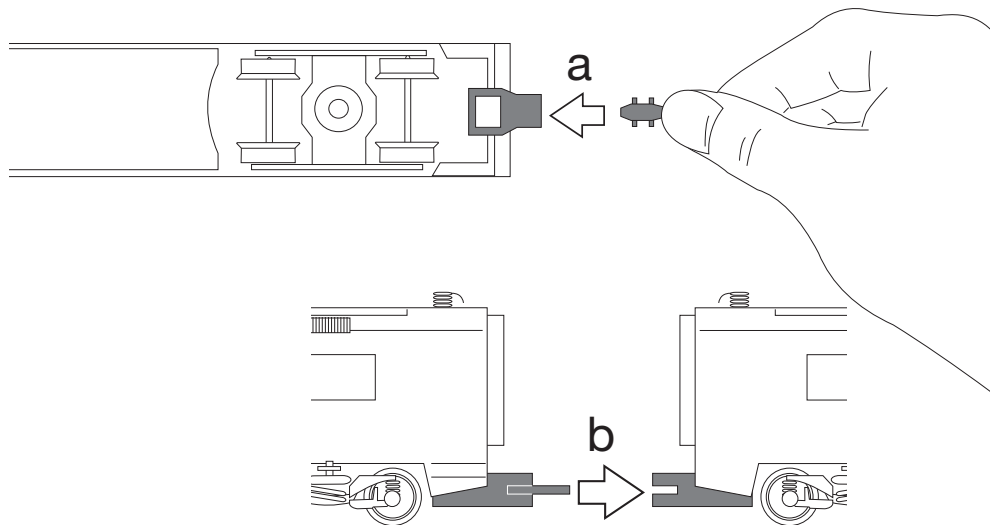
De motoreenheden zijn niet meer in de stuurwagens, maar over de hele trein verdeeld: de draaistellen van elke tweede wagen worden afzonderlijk door motoren van ieder 500 kW aangedreven.

Bovendien werd uit de ICE 3 de ICE-T met kanteltechniek (BR 411) ontwikkeld.

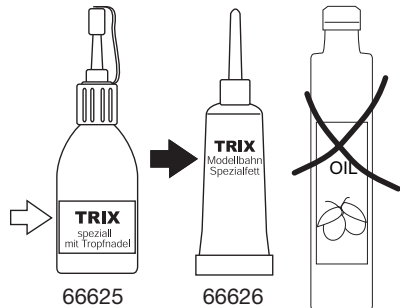
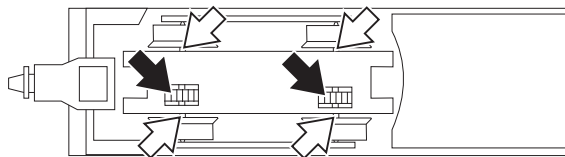
Een bijzonderheid vormen ook de als BR 406 aangeduide versies met meerstroomsystemen, die niet alleen in Duitsland, Oostenrijk en Zwitserland maar ook in Frankrijk en de Benelux-landen kunnen rijden. Daarom is het niet verwonderlijk, dat deze trein ook naar Nederland en Spanje geëxporteerd werd.

Totale lengte	206400 mm
Dienstmassa	409 t
Vermogen (16 motoren)	8000 kW
Maximumsnelheid	330 km/h
Bouwjaar vanaf	1997

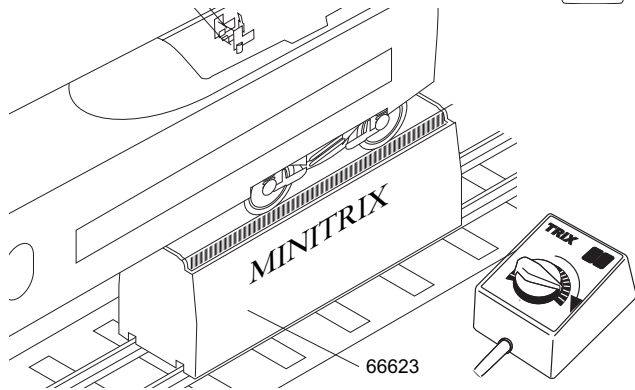
Kupplungen einsetzen
Installing couplers
Poser les attelages
Koppelungen montieren



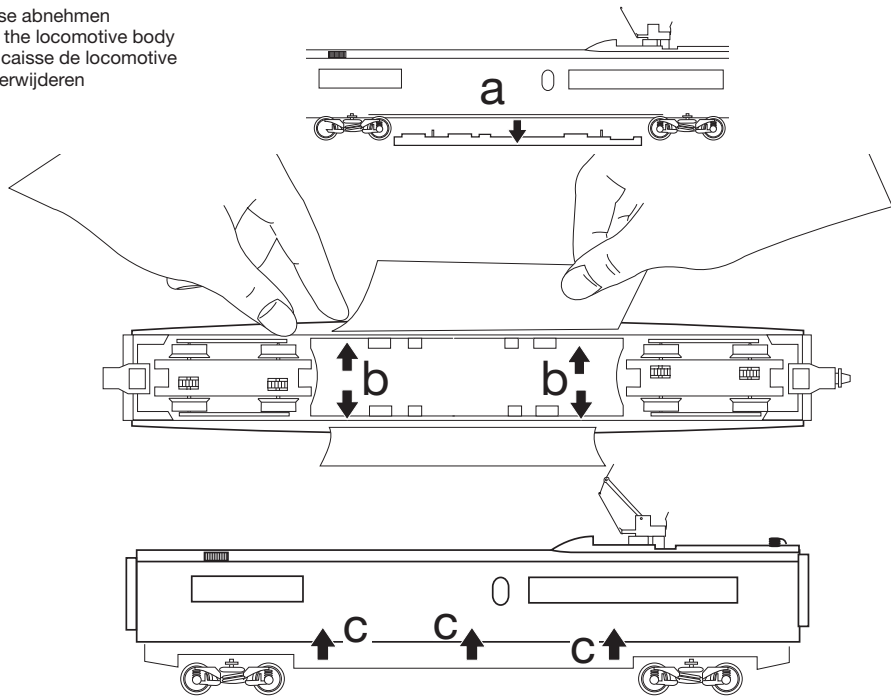
Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de fonctionnement
Smeren na ongeveer 50 bedrijfsuren



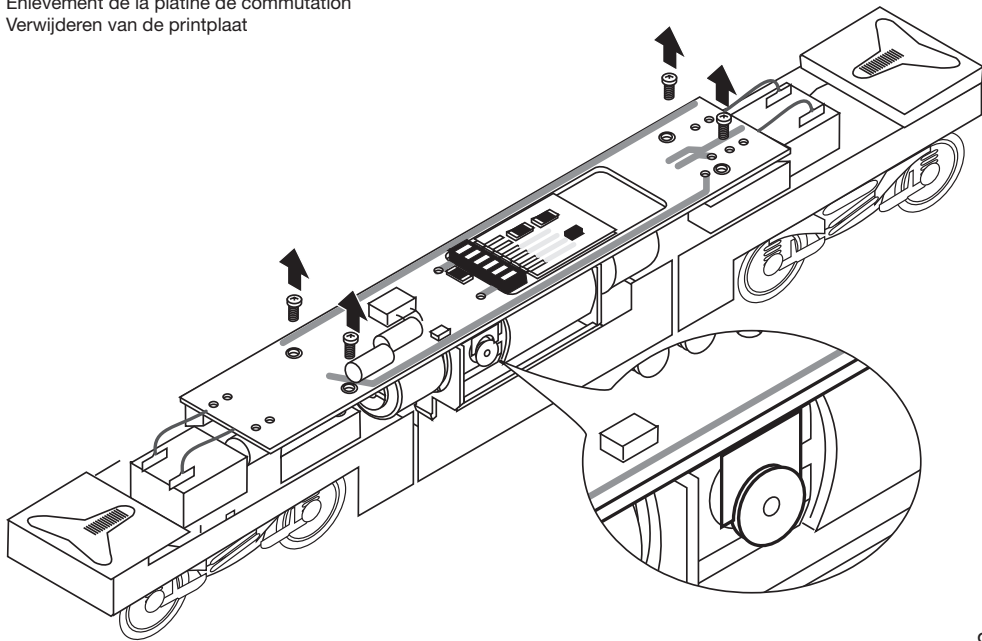
Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reiniging van de wielen van de loc



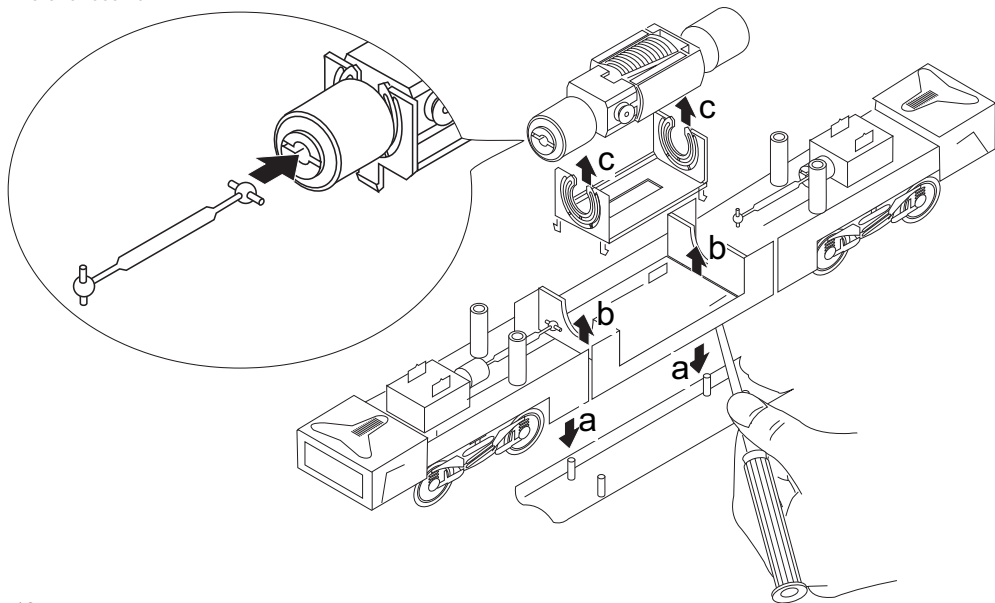
Lokgehäuse abnehmen
Removing the locomotive body
Enlever la caisse de locomotive
Loc-kap verwijderen



Abnehmen der Schaltungsplatine
Removing the circuit board
Enlèvement de la platine de commutation
Verwijderen van de printplaat



Motor ausbauen
Removing the motor
Enlever le moteur
Motor uitbouwen



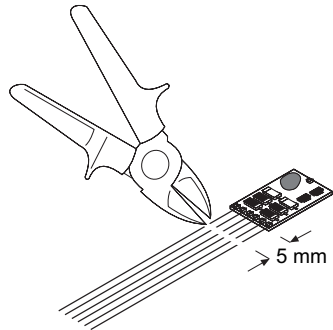
Einbau des Lok-Decoders mit der schwarzen Vergussmasse nach oben. Anschlussdrähte des Decoders nicht kürzer als 5 mm abschneiden!

Installation of the locomotive decoder with the black sealing compound facing up. The connection wires for the decoder must not be cut any shorter than 5 mm / 3/16"!

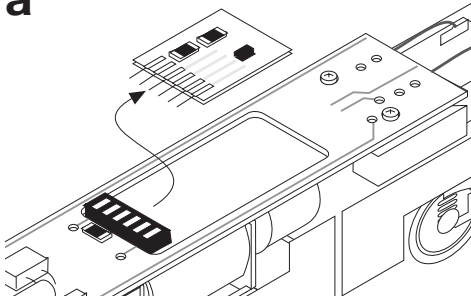
Montage du décodeur de locomotive avec la masse de scellement noire vers le haut. Ne pas raccourcir les fils de raccordement du décodeur à moins de 5 mm !

Inbouwen van de loc-decoder met de zwarte ingegoten zijde naar boven. Aansluitdraden van de decoder niet korter dan 5 mm afknippen.

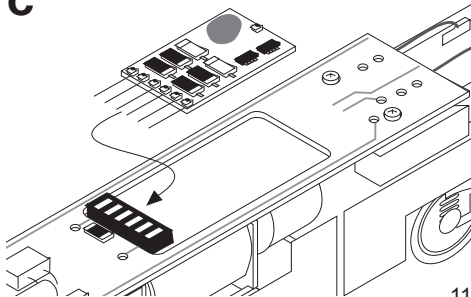
b



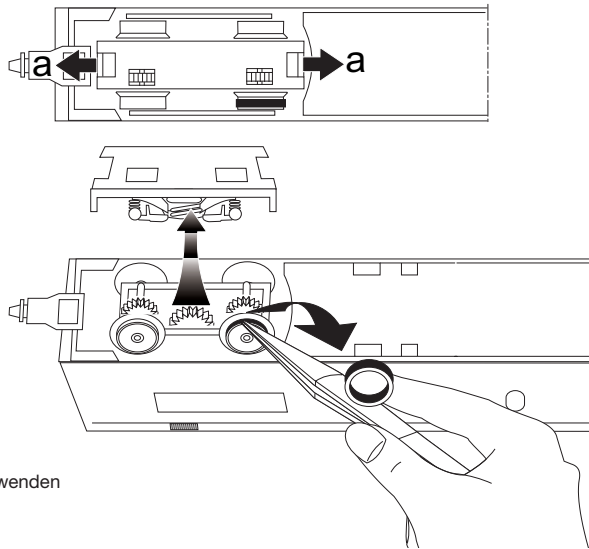
a



c



Haftreifen auswechseln
Changing traction tires
Changer les bandages d'adhérence
Antislipbanden vervangen





Im Falle von Reparaturen oder Reklamationen wenden
Sie sich bitte an folgende Service-Adresse:
Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Service Minitrix
Trautskirchenerstr. 6/8
90431 Nürnberg

Trix Modelleisenbahn GmbH & CO. KG
Postfach 4924
D-90027 Nürnberg
www.trix.de



www.maerklin.com/api

14 V  analog
22 V  digital

318768/0705/SmEf
Änderungen vorbehalten
© Trix Modelleisenbahn